

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

**GPA/W/140**

27 de junio de 2001

(01-3204)

---

**Comité de Contratación Pública**

Original: inglés

## **ENMIENDAS DEL APÉNDICE I DE COREA**

### Notificación de Corea de conformidad con el apartado a) del párrafo 6 del artículo XXIV<sup>1</sup>

El 26 de junio de 2001 se recibió de la Misión Permanente de la República de Corea la siguiente notificación, con el ruego de que se distribuyera a las Partes en el Acuerdo sobre Contratación Pública.

De conformidad con el párrafo 6 a) del artículo XXIV del Acuerdo sobre Contratación Pública, Corea desea notificar por la presente al Comité de Contratación Pública la adición de entidades y un cambio en el nombre de una de las entidades abarcadas por el Acuerdo.

Sírvanse tomar nota de que estas adiciones son resultado de una reorganización de la estructura gubernamental de Corea y conllevan la transferencia de ciertas funciones de entidades existentes a otras de reciente creación. El cambio de nombre de una de las entidades, la Oficina del Primer Ministro, es de carácter meramente formal.

De conformidad con el procedimiento para futuros cambios en el sistema de hojas amovibles para los Apéndices del Acuerdo (GPA/W/110), deberán modificarse las páginas 1/4 y 2/4 del anexo 1 del apéndice I de Corea en el documento WT/Let/330, de 1º de marzo de 2000, según se indica en el anexo A del presente documento (versión subrayada). En el anexo B figuran las páginas pertinentes del sistema de hojas amovibles tal y como quedarán una vez aceptadas las enmiendas.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> En el párrafo 6 a) del artículo XXIV se establece lo siguiente: "Las rectificaciones, transferencias o enmiendas de otro tipo de carácter puramente formal o menores surtirán efecto a condición de que en un plazo de 30 días no se presente objeción a ellas. De no ser así, el Presidente del Comité convocará prontamente una reunión del Comité. El Comité examinará la propuesta y las posibles demandas de arreglos compensatorios, con el fin de mantener un equilibrio de derechos y obligaciones y un nivel comparable del alcance mutuamente convenido previsto en el presente Acuerdo antes de la notificación de que se trate. En caso de que no se llegue a un acuerdo, podrá llevarse adelante la cuestión con arreglo a las disposiciones del artículo XXII."

<sup>2</sup> Ambos anexos existen únicamente en inglés.

**ATTACHMENT A**

**KOREA**

(Authentic in the English language only)

**ANNEX 1**

*Central Government Entities which Procure in Accordance  
with the Provisions of this Agreement*

***Supplies***

*Threshold:* 130,000 SDR

*List of Entities:*

- Board of Audit and Inspection
- ~~Prime Minister's Secretariat~~ Office of the Prime Minister
- Office for Government Policy Coordination
- Ministry of Gender Equality
- Ministry of Finance and Economy
- Ministry of Planning and Budget
- Financial Supervisory Commission
- Ministry of Unification
- Ministry of Government Administration and Home Affairs
- Civil Service Commission
- Ministry of Science and Technology
- Government Information Agency
- Government Legislation Agency
- Patriots and Veterans Administration Agency
- Ministry of Foreign Affairs and Trade
- Ministry of Justice
- Ministry of National Defense
- Ministry of Education and Human Resources Development
- Ministry of Culture and Tourism
- Cultural Properties Administration
- Ministry of Agriculture and Forestry
- Ministry of Commerce, Industry and Energy
- Ministry of Health and Welfare
- Food and Drug Administration
- Ministry of Labor
- Ministry of Construction and Transportation
- Ministry of Maritime Affairs and Fisheries
- Ministry of Information and Communications
- Ministry of Environment
- Public Procurement Service (limited to purchases for entities in this list only. Regarding procurement for entities in Annex 2 and Annex 3 in this list, the coverages and thresholds for such entities thereunder shall be applied.)

***~~1 March 2000 (WT/Let/330)~~***

APPENDIX I	KOREA	ANNEX 1	Page 2/4
------------	-------	---------	----------

- National Tax Service
- Customs Service
- National Statistical Office
- Korea Meteorological Administration
- National Police Agency (except purchases for the purpose of maintaining public order, as provided in Article XXIII of the Code.)
- Supreme Public Prosecutors' Office
- Military Manpower Administration
- Rural Development Administration
- Forest Service
- Korean Intellectual Property Office
- Small and Medium Business Administration
- Korea National Railroad Administration (The Korean Government plans to change the NRA into a public corporation in 1996, in which case the Korean Government has the right to transfer the NRA from Annex 1 to Annex 3 without any consultation and/or compensatory measures.)
- National Maritime Police Agency (except purchases for the purpose of maintaining public order, as provided in Article XXIII of the Agreement.)

### ***Services***

*Threshold:* 130,000 SDR

*List of Entities which Procure Services Specified in Annex 4:*

Same as "Supplies" section

### ***Construction Services***

*Threshold:* 5,000,000 SDR

*List of Entities which Procure Services Specified in Annex 5:*

Same as "Supplies" section

### ***Notes to Annex 1***

1. The above central government entities include their subordinate linear organizations, special local administrative organs, and attached organs as prescribed in the Government Organization Act of the Republic of Korea.
2. This Agreement does not apply to the products and services procured with a view to resale or to use in the production of goods or provision of services for sale.
3. This Agreement does not apply to the single tendering procurement including set-asides for small- and medium-sized businesses according to the Act Relating to Contracts to which the State is a Party and its Presidential Decree, and the procurement of agricultural, fishery and livestock products according to the Foodgrain Management Law, the Law Concerning Marketing and Price Stabilization of Agricultural and Fishery Products, and the Livestock Law.

***1 March 2000(WT/Let/330)***

**ATTACHMENT B**

**KOREA**

(Authentic in the English language only)

**ANNEX 1**

*Central Government Entities which Procure in Accordance  
with the Provisions of this Agreement*

***Supplies***

*Threshold:* 130,000 SDR

*List of Entities:*

- Board of Audit and Inspection
- ~~Prime Minister's Secretariat~~ Office of the Prime Minister
- Office for Government Policy Coordination
- Ministry of Gender Equality
- Ministry of Finance and Economy
- Ministry of Planning and Budget
- Financial Supervisory Commission
- Ministry of Unification
- Ministry of Government Administration and Home Affairs
- Civil Service Commission
- Ministry of Science and Technology
- Government Information Agency
- Government Legislation Agency
- Patriots and Veterans Administration Agency
- Ministry of Foreign Affairs and Trade
- Ministry of Justice
- Ministry of National Defense
- Ministry of Education and Human Resources Development
- Ministry of Culture and Tourism
- Cultural Properties Administration
- Ministry of Agriculture and Forestry
- Ministry of Commerce, Industry and Energy
- Ministry of Health and Welfare
- Food and Drug Administration
- Ministry of Labor
- Ministry of Construction and Transportation
- Ministry of Maritime Affairs and Fisheries
- Ministry of Information and Communications
- Ministry of Environment
- Public Procurement Service (limited to purchases for entities in this list only. Regarding procurement for entities in Annex 2 and Annex 3 in this list, the coverages and thresholds for such entities thereunder shall be applied.)

... 2001 (WT/Let/...)

APPENDIX I	KOREA	ANNEX 1	Page 2/4
------------	-------	---------	----------

- National Tax Service
- Customs Service
- National Statistical Office
- Korea Meteorological Administration
- National Police Agency (except purchases for the purpose of maintaining public order, as provided in Article XXIII of the Code.)
- Supreme Public Prosecutors' Office
- Military Manpower Administration
- Rural Development Administration
- Forest Service
- Korean Intellectual Property Office
- Small and Medium Business Administration
- Korea National Railroad Administration (The Korean Government plans to change the NRA into a public corporation in 1996, in which case the Korean Government has the right to transfer the NRA from Annex 1 to Annex 3 without any consultation and/or compensatory measures.)
- National Maritime Police Agency (except purchases for the purpose of maintaining public order, as provided in Article XXIII of the Agreement.)

### ***Services***

*Threshold:* 130,000 SDR

*List of Entities which Procure Services Specified in Annex 4:*

Same as "Supplies" section

### ***Construction Services***

*Threshold:* 5,000,000 SDR

*List of Entities which Procure Services Specified in Annex 5:*

Same as "Supplies" section

### ***Notes to Annex 1***

1. The above central government entities include their subordinate linear organizations, special local administrative organs, and attached organs as prescribed in the Government Organization Act of the Republic of Korea.
2. This Agreement does not apply to the products and services procured with a view to resale or to use in the production of goods or provision of services for sale.
3. This Agreement does not apply to the single tendering procurement including set-asides for small- and medium-sized businesses according to the Act Relating to Contracts to which the State is a Party and its Presidential Decree, and the procurement of agricultural, fishery and livestock products according to the Foodgrain Management Law, the Law Concerning Marketing and Price Stabilization of Agricultural and Fishery Products, and the Livestock Law.